

## EMLex-Basismodule

### Basismodul B1

|                                   |   |         |
|-----------------------------------|---|---------|
| Modulbezeichnung                  | <b>Basismodul B1: Lexikographische Grundlagen</b>   | 10 ECTS |
| Lehrveranstaltungen               | Kurs: entspricht 4 SWS, E-Learning  |         |
| Dozenten                          | Alle Dozenten für die Studierendenbetreuung an ihrer Heimuniversität  |         |
| Modulverantwortlicher             | Dr. Carlos Valcarel / Prof. Dr. Maria José Domínguez Vázquez / Prof. Dr. Idalete Maria da Silva Dias  |         |
| Inhalt                            | <p>Das Modul ist stark phänomenorientiert organisiert.</p> <p>LE1: Benutzungsbedürfnisse: Wer braucht Wörterbücher?</p> <p>LE2+3: Was ist ein Wörterbuch? Komponenten</p> <p>LE4-8 Wörterbuchartikel: Lexikographische Angaben: Wiederholung von Grundlagen aus der Phonetik, Phonologie, Morphologie, Wortbildung, Syntax, Semantik, Pragmatik</p> <p>LE9-10: Wörterbuchtypologien</p> <p>LE11: Historische Aspekte der Lexikographie, gesamtgesellschaftliche Begründung</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verhältnis zu Kulturwissenschaften und Sozialwissenschaften</li> </ul> <p>LE12: Was ist Lexikographie und Wörterbuchforschung?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verhältnis zur Linguistik (zur Übersetzung)</li> </ul> <p>LE13: Grundlagen der computerisierten Lexikographie (XML, Datenbanken, Websitegestaltung)</p> |         |
| Lernziele und Kompetenzen         | <p>Die Studierenden sollen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Bedürfnisse von Wörterbenutzern kennenlernen</li> <li>- die Komponenten von Wörterbüchern unterscheiden können</li> <li>- Lexikographische Angaben kennen</li> <li>- einen Überblick über die unterschiedlichen und vielfältigen Wörterbuchtypen, aber auch über die Möglichkeiten der Einteilung erhalten</li> <li>- die Entwicklung des Fachs kennenlernen und die gesamtgesellschaftlichen und kulturellen Bezüge vermittelt bekommen</li> <li>- Grundzüge der Disziplin in Theorie und Praxis kennenlernen</li> <li>- die Kommunikation zu den Kommilitonen ausbauen</li> </ul>   |         |
| Voraussetzungen für die Teilnahme | Aufnahme in den Studiengang EMLex   |         |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Einpassung in den Stundenplan   | Pflichtmodul im ersten Semester   |
| Verwendbarkeit des Moduls       | für den Masterstudiengang EMLex   |
| Studien- und Prüfungsleistungen | semesterbegleitend mit Aufgaben zu den Themen des Seminars  |
| Berechnung der Modulnote        | 100% Note der Modulabschlussprüfung   |
| Wiederholung der Prüfung        | 1   |
| Turnus des Angebots             | jährlich, nur im WS   |
| Arbeitsaufwand                  | Präsenzzeit: vergleichbar 56 Stunden (4 SWS mal 14 Wochen);<br>Eigenleistung: 244 Stunden. Die Teilnahme erfolgt über E-Learning, Moodle-Plattform und Ergänzungstool eXe |
| Dauer des Moduls                | 1 Semester  |
| Unterrichtssprache              | Deutsch und Englisch wechselnd  |
| Vorbereitende Literatur         | Siehe Reader zum Modul<br>(HSK 5.1, Kap. I., II, IV, VI, VII, HSK 5.2, Kap. VIII)   |

## Basismodul B2

|                                   |   |         |
|-----------------------------------|---|---------|
| Modulbezeichnung                  | <b>Basismodul B2: Heimmodul zu einem lexikographischen Thema</b>            | 10 ECTS |
| Lehrveranstaltungen               | ca. 4 SWS   |         |
| Dozenten                          | Dozenten der Heimuniversität  |         |
| Modulverantwortlicher             | Dozenten der Heimuniversität  |         |
| Inhalt                            | Lexikographie   |         |
| Lernziele und Kompetenzen         | nach den Vorgaben der Heimuniversität                                       |         |
| Voraussetzungen für die Teilnahme | Aufnahme in den Studiengang EMLex   |         |
| Einpassung in den Stundenplan     | Pflichtmodul im ersten Semester   |         |
| Verwendbarkeit des Moduls         | für den Masterstudiengang EMLex und für andere Master der Heimatuniversität |         |
| Studien- und Prüfungsleistungen   | Klausur, Referat und/oder Hausarbeit  |         |
| Berechnung der Modulnote          | 100% Note der Modulabschlussprüfung   |         |
| Wiederholung der Prüfung          | 1   |         |
| Turnus des Angebots               | jährlich, nur im WS   |         |
| Arbeitsaufwand                    | Präsenzzeit: 56 Stunden (4 SWS mal 14 Wochen); Eigenleistung: 244 Stunden.  |         |
| Dauer des Moduls                  | 1 Semester  |         |
| Unterrichtssprache                | Muttersprache der Heimatuniversität oder Deutsch oder Englisch              |         |
| Vorbereitende Literatur           |   |         |

### **Basismodul B3**

Hinweis: Es handelt sich um ein Wahlpflichtmodul: Es müssen mindestens 5 ECTS belegt werden.

|                                   |   |        |
|-----------------------------------|---|--------|
| Modulbezeichnung                  | <b>Basismodul 3a Softskill Englisch: Unicert II: Modul II: Vantage English II und III</b> | 5 ECTS |
| Lehrveranstaltungen               | 4-6 SWS   |        |
| Dozenten                          | Dozenten der Heimuniversität  |        |
| Modulverantwortlicher             | Dozenten der Heimuniversität aus dem EMLex  |        |
| Inhalt                            | Sprachkurs Englisch: Beschreibung gemäß Modulbeschreibung des Sprachenzentrums            |        |
| Lernziele und Kompetenzen         | Ziel von Unicert-Niveau B 2 auf C 1 gelangen.   |        |
| Voraussetzungen für die Teilnahme | Aufnahme in den Studiengang EMLex   |        |
| Einpassung in den Stundenplan     | für den Masterstudiengang EMLex und für andere Studiengänge der Heimatuniversität         |        |
| Verwendbarkeit des Moduls         | für den Masterstudiengang EMLex und für andere Studiengänge der Heimatuniversität         |        |
| Studien- und Prüfungsleistungen   | siehe Modulbeschreibung des Sprachenzentrums  |        |
| Berechnung der Modulnote          | 100% Note der Modulabschlussprüfung   |        |
| Wiederholung der Prüfung          | 1   |        |
| Turnus des Angebots               | jährlich, nur im WS   |        |
| Arbeitsaufwand                    | 150 Stunden   |        |
| Dauer des Moduls                  | 1 Semester  |        |
| Unterrichtssprache                | Muttersprache der Heimatuniversität und Englisch  |        |
| Vorbereitende Literatur           |   |        |

|                                   |   |        |
|-----------------------------------|---|--------|
| Modulbezeichnung                  | <b>Basismodul 3b: Softskill Deutsch</b><br>(nicht für Stuttgart und Erlangen)   | 5 ECTS |
| Lehrveranstaltungen               | 4-6 SWS   |        |
| Dozenten                          | Dozenten der Heimuniversität  |        |
| Modulverantwortlicher             | Dozenten der Heimuniversität aus dem EMLex  |        |
| Inhalt                            |   |        |
| Lernziele und Kompetenzen         | Ziel von Unicert-Niveau B 2 auf C 1 gelangen.   |        |
| Voraussetzungen für die Teilnahme | Aufnahme in den Studiengang EMLex. Der Kurs kann nicht von Studierenden mit Muttersprache Deutsch als Studienleistung anerkannt werden. |        |
| Einpassung in den Stundenplan     | für den Masterstudiengang EMLex und für andere Studiengänge der Heimatuniversität   |        |
| Verwendbarkeit des Moduls         | für den Masterstudiengang EMLex und für andere Studiengänge der Heimatuniversität   |        |
| Studien- und Prüfungsleistungen   |   |        |
| Berechnung der Modulnote          | 100% Note der Modulabschlussprüfung   |        |
| Wiederholung der Prüfung          | 1   |        |
| Turnus des Angebots               | jährlich, nur im WS   |        |
| Arbeitsaufwand                    | 150 Stunden   |        |
| Dauer des Moduls                  | 1 Semester  |        |
| Unterrichtssprache                | Muttersprache der Heimatuniversität und Deutsch   |        |
| Vorbereitende Literatur           |   |        |

|                                   |  |        |
|-----------------------------------|--|--------|
| Modulbezeichnung                  | <b>M3c Wahlpflichtmodul:</b> Inhalt nach besonderer Ankündigung                                      | 5 ECTS |
| Lehrveranstaltungen               | 1. Informatik für Nebenfachstudierende<br>2. Sprachkurs  |        |
| Dozenten                          | Dozenten der Heimuniversität   |        |
| Modulverantwortlicher             | Dozenten der Heimuniversität aus dem EMLex   |        |
| Inhalt                            | Informatik oder Sprachmodul (Portugiesisch, Spanisch, Französisch, Ungarisch, Italienisch, Polnisch) |        |
| Lernziele und Kompetenzen         | siehe Modulbeschreibung der jeweiligen LV  |        |
| Voraussetzungen für die Teilnahme | Aufnahme in den Studiengang EMLex  |        |
| Einpassung in den Stundenplan     | für den Masterstudiengang EMLex und für andere Studiengänge der Heimatuniversität                    |        |
| Verwendbarkeit des Moduls         | für den Masterstudiengang EMLex und für andere Studiengänge der Heimatuniversität                    |        |
| Studien- und Prüfungsleistungen   | nach den Bestimmungen der Modulbeschreibung  |        |
| Berechnung der Modulnote          | 100% Note der Modulabschlussprüfung  |        |
| Wiederholung der Prüfung          | 1  |        |
| Turnus des Angebots               | jährlich, nur im WS  |        |
| Arbeitsaufwand                    | 150 Stunden  |        |
| Dauer des Moduls                  | 1 Semester   |        |
| Unterrichtssprache                | Muttersprache der Heimatuniversität oder Deutsch oder Englisch                                       |        |
| Vorbereitende Literatur           |  |        |

#### Hinweise:

- Basismodul 3a wird dringend empfohlen, wenn Unsicherheiten im Bereich des Englischen bestehen.
- Basismodul 3b kann von denen gewählt werden, die nicht Deutsch als Muttersprache haben und die von den Dozenten eine Empfehlung zur Belegung erhalten haben.
- Basismodul M3c sollte möglichst in der Informatik belegt werden (z.B. „Informatik 1 für Nebenfachstudierende“)  
Alternativ (oder zusätzlich) ist ein Sprachkurs in derjenigen Sprache sinnvoll, die im zweiten Semester (Auslandssemester) benötigt wird.  
Sprachkurse sind im Sprachenzentrum zu belegen